

**DaIM NTAUB NTAWV QHIA TXOG TXUAM THAWJ TSEEB RAU COV  
NEEG TXAIS THIAB COV NEEG SAIB XYUAS TXOG TSHUAJ TXHAJ TIV THAIV  
TUS KAB MOB KHAUS VIV-19 (COVID-19) HOM PFIZER-BIONTECH THIAB  
TSHUAJ TXHAJ TIV THAIV TUS KAB MOB KHAUS VIV-19 (COVID-19) HOM  
PFIZER-BIONTECH, OB HOM UA IB KE (HOM XUB THAWJ THIAB HOM  
OMICRON BA.4/BA.5) TXHAWM RAU TIV THAIV TUS KAB MOB KHAUS  
LAUS NAM XYOO 2019 (CORONAVIRUS DISEASE 2019, COVID-19) RAU  
TXOJ KEV SIV NYOB RAU COV TIB NEEG HNUB NYOOG 5 XYOOS TXOG  
11 XYOO**

**RAU COV MUAJ HNUB NYOOG  
THAJ TSAM LI 5 THIAB 11 XYOO**

**Koj tus me nyuam tau txais tus Tshuaj Txhaj Tiv Thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) Hom Pfizer-BioNTech<sup>1</sup> los sis Tshuaj Txhaj Tiv Thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) Hom Pfizer-BioNTech, Ob Hom Ua Ib Ke (Hom Xub Thawj thiab Hom Omicron BA.4/BA.5)<sup>2</sup>, tom qab ntawd hu ua Tshuaj Txhaj Tiv Thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) Hom Moderna, Ob Hom Ua Ib Ket, los tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Lauv Nam Vais Lav 19 (Coronavirus Disease 2019, COVID-19) uas tshwm sim los ntawm tus kab mob SARS-CoV-2.**

---

<sup>1</sup> Tus Tshuaj Txhaj Tiv Thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) Hom Pfizer-BioNTech, tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob tib hom faj seeb, nkag lab hav keeb ntawm thaj protein ntawm tus kab mob SARS-CoV-2 Xeeb Txawm nkaus xwb.

<sup>2</sup> Tshuaj Txhaj Tiv Thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) Hom Pfizer-BioNTech, Ob Hom Ua Ib Ke nkag lab hav keeb ntawm thaj protein ntawm tus kab mob SARS-CoV-2 Xeeb Txawm thiab Tus Kab Mob Hom Aus Mis Khoj (Omicron) BA.4/BA.5 SARS-CoV-2.

**Daim Ntaub Ntawv Qhia txog Txuam Thawj Tseeb rau Cov Neeg Txais Thiab Cov Neeg Saib Xyuas muaj xyaw nrog Daim Ntaub Ntawv Qhia Txog Qhov Txuam Thawj Tseeb rau cov Tshuaj Txhaj Tiv Thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) Hom Pfizer-BioNTech<sup>3,4</sup> thiab Cov Tshuaj Txhaj Tiv Thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) Hom Pfizer-BioNTech, Ob Hom Ua Ke rau txoj kev siv rau cov neeg hnuv nyoog 5 txog 11 xyoos.**

**Cov Tshuaj Txhaj Tiv Thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) Hom Pfizer-BioNTech uas tau txais Kev Tso Cai Siv Tau Rau Thaum Muaj Xwm Txheej Kub Ntxhov Ceev (Emergency Use Authorization, EUA) los ntawm Teb Chaws Mes Kas Lub Chaw Tswj Xyuas Khoom Noj thiab Tshuaj (Food and Drug Administration, FDA) los muab:**

- **ib xuv tshuaj xub thawj 2-koob rau cov neeg muaj hnuv nyoog 5 xyoos txog 11 xyoo**
- **ib koob thib peb ntawm xuv tshuaj xub thawj rau cov neeg muaj hnuv nyoog 5 txog 11 xyoos uas muaj qee feem kev tiv thaiv kab mob hauv lub nrog cev tsis ua hauj lwm zoo.**

<sup>3</sup> Koj tuaj yeem tau txais Daim Ntawv Qhia Txog Qhov Txuam Thawj Tseeb no tab txawm tias koj tus me nyuam muaj 4 xyoos xwb los xij. Cov me nyuam yaus uas yuav dhau los ntawm 4 xyoos mus rau cov hnuv nyoog nruab nrab ntawm cov koob tshuaj nyob rau xuv tshuaj xub thawj tuaj yeem tau txais 2-koob tshuaj nyob rau xuv tshuaj xub thawj ntawm Tus Tshuaj Txhaj Tiv Thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) Hom Pfizer-BioNTech uas tau txais kev tso cai siv rau cov tib neeg hnuv nyoog 5 txog 11 xyoos. Cov me nyuam yaus uas yuav dhau los ntawm 4 xyoos mus rau 5 xyoos ntawm cov hnuv nyoog nruab nrab ntawm cov koob tshuaj nyob rau xuv tshuaj xub thawj, thiab cov uas xub tau txais 3-koob tshuaj nyob rau xuv tshuaj xub thawj ntawm Tus Tshuaj Txhaj Tiv Thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) Hom Pfizer-BioNTech uas tau txais kev tso cai siv rau cov tib neeg hlis txog 4 xyoos, tuaj yeem tau txais tus Tshuaj Txhaj Tiv Thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) Hom Pfizer-BioNTech uas tau txais kev tso cai siv rau cov tib neeg hnuv nyoog 5 txog 11 xyoos rau koob tshuaj 2 thiab/los sis 3.

<sup>4</sup> Koj tuaj yeem tau txais Daim Ntawv Qhia Txog Qhov Txuam Thawj Tseeb no tab txawm tias koj tus me nyuam muaj 12 xyoos xwb los xij. Cov me nyuam yaus uas yuav dhau los ua 11 xyoo mus rau 12 xyoos nyob rau ncuva cov koob tshuaj ntawm hom xuv tshuaj xub thawj tej zaum yuav tau txais, nyob rau hom xuv xub thawj, xws li: (1) Tshuaj Txhaj Tiv Thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) Hom Pfizer-BioNTech tau txais kev tso cai siv rau cov neeg muaj hnuv nyoog 5 txog 11 xyoos; los sis (2) Tshuaj COMIRNATY (Tshuaj Txhaj Tiv Thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19), hom mRNA) los sis Tshuaj Txhaj Tiv Thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) Hom Pfizer-BioNTech uas tau txais kev tso cai siv rau cov neeg hnuv nyoog 12 xyoos thiab tshaj ntawd.

**Tshuaj Txhaj Tiv Thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) Hom Pfizer-BioNTech, Ob Hom Ua Ib Ke tau txais EUA los ntawm FDA txhawm rau los muab tsis hais:**

- **koob tshuaj txhawb zog tiv thaiv ntxiv ib koob rau cov neeg muaj hnuv nyoog 5 xyoos txog 11 xyoo yam tsawg kawg yog 2 lub hlis tom qab txhaj tiav koob tshuaj tiv thaiv xub thawj ntawm ib hom tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) tib hom faj seeb<sup>5</sup> twg uas tau txais kev tso cai los sis kev pom zoo; los sis**
- **ib koob tshuaj txhawb zog tiv thaiv ntxiv rau cov neeg muaj hnuv nyoog 5 txog 11 xyoos yam tsawg kawg 2 lub hlis tom qab tau txais koob tshuaj txhawb zog tiv thaiv ntxiv tshiab tam sim no tshaj plaws ntawm ib hom tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) tib hom faj seeb twg uas tau txais kev tso cai los sis kev pom zoo; los sis**

---

Daim Ntawv Qhia Txog Txuam Thawj Tseeb muaj cov ntaub ntawv qhia paub los pab koj kom nkag siab txog cov kev phom sij thiab cov txiaj ntsig ntawm Tshuaj Txhaj Tiv Thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) Hom Pfizer-BioNTech, thiab Tshuaj Txhaj Tiv Thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) Hom Pfizer-BioNTech, Ob Hom Ua Ib Ke, uas koj tus me nyuam tuaj yeem tau txais vim tias tam sim no muaj kev sib kis ntawm Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19). Sib tham nrog koj tus me nyuam tus kws muab kev saib xyuas txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob yog tias koj muaj lus nug.

Daim Ntawv Qhia Txog Txuam Thawj Tseeb no tej zaum yuav raug hloov kho tshiab. Txhawm rau paub ntau ntxiv txog Daim Ntawv Qhia Txog Txuam Thawj Tseeb, thov mus saib rau ntawm

[www.cvdvaccine.com](http://www.cvdvaccine.com).

---

<sup>5</sup> Tib yam faj seeb yog txhais tias ib hom tshuaj txhaj tshuaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) twg uas tau txais kev tso cai los sis kev pom zoo uas muaj cov kev nkag lab hav keeb thaj protein ntawm qhov uas tsuas yog tus kab mob SARS-CoV-2 Xub Thawj nkaus xwb.

## **YAM UAS KOJ YUAV TSUM TAU PAUB TIAS UA NTEJ KOJ TUS ME NYUAM TAU TXAIS IB HOM TWG NTAWM COV TSHUAJ TIV THAIV KAB MOB NO**

### **TUS KAB MOB KHAUS VIV-19 (COVID-19) YOG DAB TSI?**

Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) tshwm sim los ntawm tus kab mob khaus lauv nam vais lav uas hu ua SARS-CoV-2. Koj tuaj yeem tau txais Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) los ntawm kev sib cuag nrog lwm tus neeg uas muaj tus kab mob vais lav (virus) ntawd. Feem ntau nws mob rau txoj hlab ua pa ua ntej ces tuaj yeem cuam tshuam mus rau lwm yam khoom nruab nrog. Cov neeg uas muaj Tus Kab Mob Khaus Viv 19 (COVID-19) muaj ntau cov tsos mob yam dav heev raws li raug tshaj qhia nyob rau yav dhau los, pib ntawm cov tsos mob me mus rau kev mob loj uas ua rau tag sim neej. Cov tsos mob tej zaum yuav tshwm sim 2 mus rau 14 hnub tom qab kis tau tus kab mob vais lav (virus). Cov tsos mob tuaj yeem muaj xam nrog rau: kub taub hau los sis ua daus no, hnoos, ua pa txog siav los sis ua pa nyuaj; sab nkees; mob leeg nqaij los sis mob ib ce; mob taub hau; tsis qab los noj mov los sis tis hnov tus ntshiab; mob qas; txhaws ntswg los sis los kua ntswg; xeev siab los sis ntuav; raws plab.

Yog xav paub ntau ntshaj txog Kev Tso Cai Siv Tau Rau Thaum Muaj Xwm Txheej Kub Ntxhov Ceev (Emergency Use Authorization, EUA), mus saib rau ntawm tshooj “**Kev Tso Cai Siv Tau Rau Thaum Muaj Xwm Txheej Kub Ntxhov Ceev (Emergency Use Authorization, EUA) yog dab tsi?**” nyob rau ntu kawg ntawm Daim Ntawv Qhia Txog Txuam Thawj Tseeb no.

## **YAM TWG UAS KOJ YUAV TSUM HAIS QHIA MEEJ RAU KOJ TUS KWS MUAB KEV SAIB XYUAS TXHAJ TSHUAJ TIV THAIV KAB MOB UA NTEJ KOJ TUS ME NYUAM YUAV TAU TXAIS IB HOM TWG NTAWM COV TSHUAJ TXHAJ TIV THAIV KAB MOB NO?**

**Qhia rau tus kws muab kev saib xyuas txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob hais txog txhua cov zwj ceeb mob ntawm koj tus me nyuam, suav nrog kev uas yog tias koj tus me nyuam:**

- muaj txhua yam kev txhaum fab lub cev
- tau muaj tus mob plawv o voo (myocarditis) (mob liab thiab o rau ntawm cov leeg nqaij hauv lub plawv) los sis tus mob txheej tawv qhwv plawv voos os (pericarditis) (mob liab thiab o rau ntawm txheej tawv qhwv nyob sab nraud ntawm lub plawv)
- tau ua npaws
- tau muaj tus mob puas lub cev uas los ntshav tsis tu los sis mob ntshav sab
- muaj feem kev tiv thaiv kab mob hauv lub nrog cev tsis ua hauj lwm zoo los sis nyob rau kis uas muaj cov tshuaj cuam tshuam rau koj tus me nyuam li lab npauv roj ntsha tiv thaiv nrog cev
- cev xeeb me nyuam
- tseem tab tom muab niam mis rau me nyuam noj
- tau txais tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) lawm
- tau muaj kev tsaus muag uas cuam tshuam nrog kev txhaj tshuaj

## **COV TSHUAJ TIV THAIV NO YUAV MUAB TXHAJ LI CAS?**

Tshuaj Txhaj Tiv Thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) Hom Pfizer-BioNTech, thiab Tshuaj Txhaj Tiv Thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) Hom Pfizer-BioNTech, Ob Hom Ua Ib Ke yuav muab rau koj raws li kev txhaj tshuaj rau cov leeg nqaij.

Xuv Tshuaj Xub Thawj: Tus Tshuaj Txhaj Tiv Thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) Hom Pfizer-BioNTech yog muab los ua xuv tshuaj xub thawj. Qhov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob no raug txhaj ua 2-koob nyob rau ib xuv, uas sib nruug li 3 lub lim piam. Koob thib peb ntawm xuv tshuaj xub thawj yuav tau txais yam tsawg kawg yog 28 hnuv tom qab txhaj tag koob thib ob rau cov neeg uas muaj qee feem kev tiv thaiv kab mob hauv lub nrog cev tsis ua hauj lwm zoo.

Koob Tshuaj Txhaj Txhawb Zog Tiv Thaiv Ntxiv:

Qhov Tshuaj Txhaj Tiv Thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) Hom Pfizer-BioNTech, Ob Hom Ua Ib Ke tau muab txhaj ua tib koob tshuaj txhawb zog tiv thaiv ntxiv faj seeb xwb nyob rau tsawg kawg yog 2 lub hlis tom qab:

- txhaj tiav koob tshuaj tiv thaiv xub thawj ntawm ib hom tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) tib hom faj seeb twg uas tau txais kev tso cai los sis kev pom zoo; los sis
- tau txais koob tshuaj txhawb zog tiv thaiv ntxiv tshiab tam sim no tshaj plaws ntawm ib hom tshuaj txhaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) tib hom faj seeb twg uas tau txais kev tso cai los sis kev pom zoo.

Cov tshuaj tiv thaiv no yuav tsis tiv thaiv tau txhua tus.

## **LEEJ TWG THIAJ LI YUAV TSUM TSIS TXHOB TXHAJ TSHUAJ TXHAJ TIV THAIV TUS KAB MOB KHAUS VIV-19 (COVID-19) HOM PFIZER-BIONTECH, LOS SIS TSHUAJ TXHAJ TIV THAIV TUS KAB MOB KHAUS VIV-19 (COVID-19) HOM PFIZER-BIONTECH, OB HOM UA IB KE?**

Koj tus me nyuam yuav tsum tsis tau txhaj ib hom twg ntawm cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob no yog tias koj tus me nyuam:

- muaj qhov kev txhaum fab tshuaj loj heev tom qab txhaj koob Tshuaj Txhaj Tiv Thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) Hom Pfizer-BioNTech
- tau muaj kev txhaum fab rau lub cev loj heev rau txhua cov tshuaj tod xyaw nyob rau hauv cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob no.

## **COV TSHUAJ TXHAJ TIV THAIV KAB MOB NO MUAJ DAB Tsis SIB XYAW UA KE NROG?**

Tus Tshuaj Txhaj Tiv Thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) Hom Pfizer-BioNTech thiab Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) Hom Pfizer-BioNTech, Ob Hom Ua Ke suav nrog rau cov khoom xyaw nram qab no: mRNA, cov kuab lis piv (lipid) (((4- hydroxybutyl)azanediyl)bis(hexane-6,1-diyl)bis(2-hexyldecanoate), 2 [(polyethylene glycol)-2000]-N,N-ditetradecylacetamide, 1,2-distearoyl-sn-glycero-3-phosphocholine, thiab cov roj cholesterol), kuab tromethamine, kuab tromethamine hydrochloride, kuab sucrose, thiab poov sodium kuab chloride.

### **COV TSHUAJ TIV THAIV NO PUAS KEEM MUAB SIV LOS DUA UA NTEJ NO?**

Nyob rau ntawm qhov kev sim tshuaj, kwv yees li 3,100 tus neeg muaj hnuv nyoog 5 txog 11 xyoos tau txais yam tsawg yog 1 koob ntawm tus Tshuaj Txhaj Tiv Thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) Hom Pfizer-BioNTech. Ntau sawm leej neeg tau txais Tshuaj Txhaj Tiv Thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) Hom Pfizer-BioNTech raws EUA txij li Lub Kaum Ob Hlis Ntuj 11, 2020.

Hauv qhov kev sim tshuaj, kwv yees li 300 leej neeg uas hnuv nyoog laus dua 55 xyoos tau txais 1 koob tshuaj ntawm cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob ob hom ua ib ke no uas nws sib txawv rau Tshuaj Txhaj Tiv Thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) Hom Pfizer-BioNTech, Ob Hom Ua Ib Ke ces yog nws muaj qhov kev txawv ntawm kev muaj tus kab mob Hom Omicron xyaw nrog.

### **COV TSHUAJ TXHAJ TIV THAIV KAB MOB NO MUAJ TXIAJ NTSIG LI CAS?**

Tus Tshuaj Txhaj Tiv Thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) Hom Pfizer-BioNTech tau ua rau pom tau tias muaj txiaj ntsig tiv thaiv tau Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19). FDA tau tso cai rau tus Tshuaj Txhaj Tiv Thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) Hom Pfizer-BioNTech, Ob Hom Ua Ib Ke yog qhov los muab kev tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) kom tau zoo dua qub uas yog tshwm sim los ntawm tus kab mob SARS-CoV-2 hom Omicron. Nyob rau lub sij hawm kev tiv thaiv tawm tsam Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) tam sim no yog tseem tsis tau paub tseeb.

### **COV TSHUAJ TXHAJ TIV THAIV KAB MOB NO MUAJ KEV PHOM SIJ LI CAS?**

Muaj lub hwv tsam tshwm sim tau tsawg tshaj plaws uas cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob no yuav tuaj yeem chiv ua kev txhaum fab rau lub cev loj heev. Cov kev txhaum fab rau lub cev loj ntawd yuav tuaj yeem tshwm sim tau nyob rau ob peb feeb txog rau 1 teev tom qab tau txais koob tshuaj. Vim li no, koj tus me nyuam tus kws muab kev saib xyuas txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob thiaj li yuav thov kom koj tus me nyuam nyob ntawm lub chaw uas koj tau txais koob tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob ntawd ib pliag txhawm soj ntsuam xyuas tom qab txhaj koob tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob ntawd tag. Cov tsos kev txhaum fab rau lub cev loj ntawm tuaj yeem muaj xws li:

- Ua pa nyuaj
- O rau ntawm lub ntsej muag thiab lub qa
- Lub plawv dhia ceev
- Muaj cov pob khaus thoob plaws lub cev
- Kiv taub hau thiab tsis muaj zog

Tus mob plawv o voo (myocarditis) (mob liab thiab o rau ntawm cov leeg ngaj hauv lub plawv) thiab Tus mob txheej tawv qhwv plawv voos os (pericarditis) (mob liab thiab o rau ntawm txheej tawv qhwv nyob sab nraud ntawm lub plawv) tau tshwm sim rau qee cov neeg uas tau txais tus

Tshuaj Txhaj Tiv Thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) Hom Pfizer-BioNTech. Hauv feem ntau ntawm cov neeg no, cov tsos mob yuav pib nyob rau ob peb hnuv tom qab tau txais koob thib ob ntawm cov tshuaj txhaj tiv thaiv. Lub hwv tsam uas yuav muaj qhov no tshwm sim yog muaj tsawg heev. Koj yuav tsum nrhiav txoj kev kho mob yam mob siab ntso kiag tam sim ntawd yog tias koj tus me nyuam muaj cov tsos mob nram

qab no tshwm sim tom qab tau txais cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob tag:

- Mob hauv siab
- Txog siav
- Hnov tau tias lub plawv dhia ceev, plawv tshee los sis dhia nrawm heev

Cov tsos mob tshwm sim nrog uas tau tshaj tawm nrog cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob no muaj xam nrog rau:

- Cov kev txhaum fab rau lub cev loj heev
- Tsis muaj cov kev txhaum fab tshuaj heev xws li sawv pob khaus, khaus, ua xua, los sis o rau ntawm lub ntsej muag
- Tus mob plawv o voo (myocarditis) (mob liab thiab o rau ntawm cov leeg nqaij hauv lub plawv)
- Tus mob txheej tawv qhwv plawv voos os (pericarditis) (mob liab thiab o rau ntawm txheej tawv qhwv nyob sab nraud ntawm lub plawv)
- Qhov chaw nkaug tshuaj mob
- Sab nkees
- Mob taub hau
- Mob cov leeg nqaij
- Ua daus no
- Mob pob qij txha
- Ua npaws
- Qhov chaw nkaug tshuaj o
- Qhov chaw nkaug tshuaj liab
- Xeev siab
- Hnov tau tias tsis xis nyob
- Ob lub qog ntawm puab tais voos o (mob qog)
- Tsis qab los noj mov
- Raws plab
- Ntuav
- Mob caj npab
- Kev qaug zog uas yog cuam tshuam los ntawm kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob

Tej zaum cov no yuav tsis yog txhua cov tsos mob tshwm sim nrog ntawm cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob no. Cov tsos mob tshwm sim nrog hnyav thiab tsis xav txog tuaj yeem tshwm sim tau. Cov tsos mob tshwm sim nrog ntawm cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob no kuj tseem tab tom muab coj los kawm tshawb fawb.

### **KUV YUAV TSUM TAU UA LI CAS TXOG RAU NTAWM COV TSOS MOB TSHWM SIM NROG NTAWD?**

Yog koj tus me nyuam muaj cov kev txhaum fab rau lub cev loj heev, hu rau 9-1-1, los sis mus rau ntawm lub tsev kho mob uas nyob ze tshaj plaws.

Hu rau koj tus me nyuam tus kws muab kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob los sis tus kws muab kev saib xyuas kho mob yog hais tias koj tus me nyuam muaj cov tsos mob tshwm sim nrog uas cuam tshuam rau koj tus me nyuam los sis tsis txawj zoo li.

Tshaj qhia cov tsos mob tshwm sim nrog ntawm kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob ntawd rau Lub Chaw Tswj Xyuas Khoom Noj thiab Tshuaj (Food and Drug Administration, FDA)/Lub Chaw Ua Hauj Lwm Txog Kev Tswj Xyuas thiab Kev Tiv Thaiv Kab Mob (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) li Lab Npauv Kev Hais Tawm Qhia Txog Xwm Txheej Tsis Zoo Txog Ntawm Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob (Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS). Tus xov tooj hu dawb ntawm VAERS yog 1-800-822-7967 los sis tshaj tawm hauv oos lais rau <https://vaers.hhs.gov/reportevent.html>. Thov muab “Tshuaj Txhaj Tiv Thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) EUA”, “Tshuaj Txhaj Tiv Thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19), Ob Hom Ua Ib Ke EUA” suav nrog rau hauv thawj kab ntawm lub npov #18 ntawm daim foos ntawv tshaj qhia.

Tsis tas li ntawd, koj tuaj yeem tshaj qhia cov tsos mob tshwm sim nrog rau Pfizer Inc. ntawm cov ntaub ntawv qhia paub lub chaw tiv tauj nram qab no.

Lub vas sab	Nab npawb fej ntawv	Tus nab npawb xov tooj
<a href="http://www.pfizersafetyreporting.com">www.pfizersafetyreporting.com</a>	1-866-635-8337	1-800-438-1985

Koj kuj tseem tuaj yeem yuav tau txais ib txoj hauv kev xaiv los tso npe nkag rau hauv v-safe. V-safe yog ib cuab yeej raws xov tooj tshaj lij (smartphone) uas siv los xa ntawv xov tooj thiab los soj ntsuam cov vas sab txhawm rau kuaj xyuas cov neeg uas tau txais kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob txhawm rau txheeb xyuas cov tsos chiv tshwm sim nrog uas muaj feem tshwm sim tau tom qab kev txhaj tshuaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) tag. V-safe yuav nug cov lus nug uas pab Lub Chaw Ua Hauj Lwm Txog Kev Tswj Xyuas thiab Kev Tiv Thaiv Kab Mob (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) los soj ntsuam qhov kev nyab xeeb ntawm cov kev txhaj tshuaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19). V-safe kuj tseem muab cov kev ceeb toom qhia paub txog koob tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob zaum thib ob yog tias xav tau thiab xov tooj laij xaiv. Taug qab xyuas ntxiv mus raws li CDC yog tias cov neeg koom tshaj qhia txog kev puas tsuaj tsis zoo rau fab kev noj qab haus huv uas tseem ceeb tom qab kev Txhaj Tshuaj Tiv Thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19). Yog xav paub ntxiv txog txoj hauv kev los sau npe nkag, mus saib rau ntawm: [www.cdc.gov/vsafe](http://www.cdc.gov/vsafe).

**YUAV UA LI CAS YOG TIAS KUV TXIAV TXIM SIAB TSIS KAM MUAB KUV TUS ME NYUAM LOS TXAIS TUS TSHUAJ TXHAJ TIV THAIV KAB MOB HOM PFIZER - TSHUAJ TXHAJ TIV THAIV KAB MOB HOM BIONTECH LOS SIS TUS TSHUAJ TXHAJ TIV THAIV TUS KAB MOB KHAUS VIV-19 (COVID-19), OB HOM UA KE?**

Raws li Kev Tso Cai Siv Tau Rau Thaum Muaj Xwm Txheej Kub Ntxhov Ceev (Emergency Use Authorization, EUA), muaj ib txoj hauv kev xaiv los lees txais los sis tsis kam txais ib hom ntawm cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob no. Yog tias koj txiav txim siab tsis kam muab koj tus me nyuam txais ib hom ntawm cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob no, nws yuav tsis muaj hloov pauv rau koj tus me nyuam tus qauv fab kev kho mob dab tsi hlo li.



**PUAS MUAJ LWM TXOJ KEV XAIV RAU KEV TIV THAIV TUS KAB MOB KHAUS VIV-19 (COVID-19) DHAU NTAWM TSHUAJ TXHAJ TIV THAIV TUS KAB MOB KHAUS VIV-19 (COVID-19) HOM PFIZER-BIONTECH LOS SIS TSHUAJ TXHAJ TIV THAIV TUS KAB MOB KHAUS VIV-19 (COVID-19) HOM PFIZER-BIONTECH, OB HOM UA IB KE?**

Lwm cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob uas siv los tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) tuaj yeem muaj nyob hauv Kev Tso Cai Siv Tau Rau Thaum Muaj Xwm Txheej Kub Ntxhov Ceev (Emergency Use Authorization, EUA), suav nrog cov tshuaj tiv thaiv kab mob ob hom ua ke uas muaj Hom Omicron xyaw nrog ntawm tus kab mob SARS-CoV-2.

**KUV TUS ME NYUAM PUAS TUAJ YEEM TAU TXAIS TSHUAJ TXHAJ TIV THAIV TUS KAB MOB KHAUS VIV-19 (COVID-19) HOM PFIZER-BIONTECH LOS SIS TSHUAJ TXHAJ TIV THAIV TUS KAB MOB KHAUS VIV-19 (COVID-19) HOM PFIZER-BIONTECH, OB HOM UA IB KE YAM TXHAJ NROG LWM COV TSHUAJ TXHAJ TIV THAIV KAB MOB NYOB RAU TIB LUB SIJ HAWM?**

Lub Chaw Tswj Xyuas Khoom Noj thiab Tshuaj (Food and Drug Administration, FDA) tseem tsis tau txais cov ntaub ntawv xa tuaj hais txog txoj kev txhaj Tshuaj Txhaj Tiv Thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) Hom Pfizer-BioNTech los sis Tshuaj Txhaj Tiv Thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) Hom Pfizer-BioNTech, Ob Hom Ua Ib Ke nrog lwm yam tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob nyob rau tib lub sij hawm. Yog tias koj tseem tab tom txiav txim siab los txais tus Tshuaj Txhaj Tiv Thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) Hom Pfizer-BioNTech los sis Tshuaj Txhaj Tiv Thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) Hom Pfizer-BioNTech, Ob Hom Ua Ib Ke nrog rau lwm cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob, muab koj cov hauv kev xaiv no los sib tham nrog koj tus kws muab kev saib xyuas kho mob tso.

**KUV YUAV UA LI CAS YOG HAIS TIAS KUV TUS ME NYUAM MUAJ FEEM KEV TIV THAIV KAB MOB HAUV LUB NROG CEV TSIIS UA HAUJ LWM ZOO?**

Yog tias koj tus me nyuam muaj feem kev tiv thaiv kab mob hauv lub nrog cev tsis ua hauj lwm zoo, koj yuav raug xaiv kom koj tus me nyuam tau txais xuv tshuaj thib peb ntawm koob Tshuaj Txhaj Tiv Thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) Hom Pfizer-BioNTech.

Cov neeg muaj hnuv nyoog 5 txog 11 xyoos tuaj yeem tau txais koob tshuaj txhawb zog tiv thaiv ntxiv nrog Tshuaj Txhaj Tiv Thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) Hom Pfizer-BioNTech, Ob Hom Ua Ke. Kev txhaj tshuaj tiv thaiv tsis tuaj yeem muab kev tiv thaiv tau Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) tag nrho rau txhua cov neeg uas muaj feem kev tiv thaiv kab mob hauv lub nrog cev tsis ua hauj lwm zoo, thiab koj yuav tsum ua raws li kev tiv thaiv lub cev los pab tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19). Dhau ntawd, koj tus me nyuam cov neeg nyob ze yuav tsum tau txais tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob raws li qhov tsim nyog.

**YUAV UA LI CAS YOG TIAS KUV TSEEM MUAB NIAM MIS RAU ME NYUAM NOJ?**

Yog tias koj tus me nyuam lub cev xeeb me nyuam los sis tseem muab niam mis rau me nyuam noj, muab cov hauv kev xaiv no los sib tham nrog koj tus kws muab kev saib xyuas kho mob tso.

**QHOV TSHUAJ TXHAJ TIV THAIV KAB MOB PUAS YUAV UA RAU KUV TUS ME NYUAM KIS TAU TUS KAB MOB KHAUS VIV-19 (COVID-19)?**

Tsis tau. Cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob no tsis muaj tus kab mob SARS-CoV-2 thiab tsis tuaj yeem kis Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) rau koj tus me nyuam tau.

**KHAWS KOJ TUS ME NYUAM DAIM NPAV TXHAJ TSHUAJ TIV THAIV KAB MOB**

Thaum koj tus me nyuam tau txais koj thawj koob tshuaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19), koj yuav tau txais ib daim npav txhaj tshuaj. Nco ntsoov nqa daim npav tuaj nyob rau thaum koj tus me nyuam rov qab tuaj.


**LWM YAM NTAUB NTAUV QHIA PAUB NTXIV**

Yog tias koj muaj lus nug, mus saib hauv lub vas sab los sis hu rau tus xov tooj uas

tau muab los nram qab no. Txhawm rau nkag cuag tau rau Cov Ntawv Qhia Txog

Txuam Thawj Tseeb tshiab tam sim no tshaj plaws, thov theej duab ntawm tus khauj

lus zais QR uas tau muab los nram qab no.

Lub vev xaib thoob ntiaj teb	Tus nab npawb xov tooj
<p data-bbox="315 888 626 919"><a href="http://www.cvdvaccine.com">www.cvdvaccine.com</a></p> 	<p data-bbox="951 961 1222 1031">1-877-829-2619 (1-877-VAX-CO19)</p>

**KUV TUAJ YEEM KAWM PAUB NTAU NTXIV TAU LI CAS?**

- Nug tus kws muab kev saib xyuas txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob.
- Mus saib tau rau ntawm Lub Chaw Ua Hauj Lwm Txog Kev Tswj Xyuas thiab Kev Tiv Thaiv Kab Mob (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) ntawm <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/index.html>.
- Mus saib tau rau ntawm Lub Chaw Tswj Xyuas Khoom Noj thiab Tshuaj (Food and Drug Administration, FDA) ntawm <https://www.fda.gov/emergency-preparedness-and-response/mcm-legal-regulatory-and-policy-framework/emergency-use-authorization>.
- Tiv tauj rau koj lub thawj fab saib xyuas hauj lwm kev noj qab haus huv rau pej xeem ntawm lub zos los sis lub xeev

**KUV TUS Me NYUAM COV NTAUB NTAUV QHIA PAUB TXOG KEV TXHAJ TSHUAJ TIV THAIV KAB MOB YUAV RAUG KHAWS TSEG NYOB RAU QHOV TWG?**

Tus kws muab kev saib xyuas txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob tuaj yeem muab koj tus me nyuam cov ntaub ntawv qhia paub txog kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob tso ua ke rau hauv koj li Lab Npauv Muab Lus Qhia Paub Txog Kev Txhaj Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob (Immunization Information System, IIS) los sis lwm lab npauv uas teev tseg ntawm kev tso cai ntawm lub xeev/lub zos. Qhov no yuav xyuas kom paub tseeb tias seb koj tus me nyuam puas tau txais tib hom tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob thaum koj tus me nyuam rov qab tuaj txhaj koob tshuaj thib ob ntawm xuv tshuaj xub thawj. Yog xav paub ntxiv txog

Cov Lab Npauv Muab Lus Qhia Paub Txog Kev Txhaj Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob (Immunization Information System, IISs) mus saib tau rau ntawm: <https://www.cdc.gov/vaccines/programs/iis/about.html>.

**KUV PUAS YUAV TUAJ YEEM RAUG THEM TUS NQI TXHAJ TSHUAJ NYOB RAU KEV TAU TXAIS COV TSHUAJ TXHAJ TIV THAIV TUS KAB MOB KHAUS VIV-19 (COVID-19) NO?**

Tsis raug. Nyob rau lub sij hawm no, tus kws muab kev saib xyuas kho mob tsis tuaj yeem tsum tus nqi ntawm koob tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob rau koj them tau thiab koj tsis tuaj yeem raug them tus nqi txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob uas yog tus nqi yus nrho hauv yus hnab ris hnab tshos them (out-of-pocket) los sis txhua lwm tus nqi dab tsi li yog tias tsuas yog txhaj cov tshuaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) nkaus xwb. Txawm li cas los xij, cov tus kws muab kev saib xyuas txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob tuaj yeem nrhiav cov kev them nyiaj rov qab uas tsim nyog los ntawm ib qho txheej txheem pab cuam los sis cov phiaj xwm kev npaj tuav pov hwm uas pab them nqi duav roos cov nqi txhaj tshuaj tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) rau tus neeg tau txais cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob (is saws las tuav pov hwm ntiag tug, Medicare, Medicaid, Cov Chaw Muab Kev Pab Cuam Kev Noj Qab Haus Huv & Lub Chaw Tswj Hwm Cov Kev Pab Cuam [Health Resources & Services Administration, HRSA], Txheej Txheem Pab Cuam Cov Neeg Tsis Muaj Is Saws Las Tuav Pov Hwm Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) ntawm HRSA (HRSA COVID-19 Unsuared Program) rau cov neeg tsis muaj is saws las tuav pov hwm).

**KUV YUAV TUAJ YEEM TSHAJ QHIA COV XWM TXHEEJ KEV DAG TXHAUM TXOJ CAI YAM XAV TSI TXOG NYOB RAU QHOV TWG?**

Cov neeg uas ras paub txog tias muaj feem kev ua txhaum cov cai tseev kom tshwm sim tau ntawm Lub Chaw Ua Hauj Lwm Txog Kev Tswj Xyuas thiab Kev Tiv Thaiv Kab Mob (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) li Txheej Txheem Pab Cuam Tshuaj Txhaj Tiv Thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) lawm yuav raug txhawb kom los tshaj qhia cov kev ua txhaum no rau Lub Chaw Ua Hauj Lwm Tshawb Xyuas Txhua Yam (Office of the Inspector General), Teb Chaws Mes Kas Lub Thawj Fab Saib Xyuas Hauj Lwm Txog Cov Kev Pab Cuam Rau Fab Kev Noj Qab Haus Huv thiab Tib Neeg (U.S. Department of Health and Human Services), ntawm 1-800-HHS-TIPS los sis <https://TIPS.HHS.GOV>.

**TXHEEJ TXHEEM PAB CUAM COV QAUV NTSUAS KEV DAWS TEEB MEEM NTAWM COV NQI KEV RAUG MOB MUAJ LI CAS?**

Txheej Txheem Pab Cuam Cov Qauv Ntsuas Kev Daws Teeb Meem ntawm Cov Nqi Kev Raug Mob (Countermeasures Injury Compensation Program, CICIP) yog tsoom fww li txheej txheem pab cuam uas tuaj yeem pab them cov nqi rau txoj kev saib xyuas kho mob thiab lwm yam nqi zog tshwj xeeb ntawm qee tus neeg uas raug mob hnyav los ntawm qee yam tshuaj los sis tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob, suav nrog cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob no. Feem ntau, daim ntawv thov yuav tsum raug xa mus rau CICIP nyob rau ib (1) xyoo txij li hnuv tim uas tau txais cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob. Xav kawm kom paub ntau ntxiv txog qhov txheej txheem pab cuam no, mus saib rau ntawm [www.hrsa.gov/cicp/](http://www.hrsa.gov/cicp/) los sis hu rau 1-855-266-2427.

## **KEV TSO CAI SIV TAU RAU THAUM MUAJ XWM TXHEEJ KUB NTXHOV CEEV (EMERGENCY USE AUTHORIZATION, EUA) YOG DAB TSI?**

Kev Tso Cai Siv Tau Rau Thaum Muaj Xwm Txheej Kub Ntxhov Ceev (Emergency Use Authorization, EUA) yog ib lub tshuab los pab txhawb kev muaj thiab kev siv cov khoom siv fab kev kho mob, suav nrog rau cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob, nyob rau thaum muaj xwm txheej ceev rau pej xeeb li kev noj qab haus huv, xws li txoj kev sib kis ntawm Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) nyob rau tam sim no. Qhov Kev Tso Cai Siv Tau Rau Thaum Muaj Xwm Txheej Kub Ntxhov Ceev (Emergency Use Authorization, EUA) tau txais kev txhawb pab los ntawm Tus Tuav Tswj Saib Xyuas Hauj Lwm Txog Kev Noj Qab Haus Huv thiab Tib Neeg (Health and Human Services, HHS) li kev plov meej uas muaj cov xwm txheej tshwm sim los daws txoj kev siv cov tshuaj thiab cov tshuaj tsim los ntawm yam muaj sia thaum muaj xwm txheej kub ntxhov ceev nyob rau thaum lub sij hawm muaj Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) sib kis. Ib yam khoom uas tau txai kev tso cai rau kev siv thaum muaj xwm txheej ceev yuav tsis tau txais tib yam nkas li ntawd rau tib hom khoom ntawd ntawm txoj kev txheeb xyuas los ntawm FDA tias yog yam khoom uas tau txais kev pom zoo siv los ntawm FDA.

FDA tuaj yeem tshaj tawm qhov Kev Tso Cai Siv Tau Rau Thaum Muaj Xwm Txheej Kub Ntxhov Ceev (Emergency Use Authorization, EUA) thaum ncav cuag qee cov qauv tshau lawm, uas qhov no suav nrog rau qhov uas tsis raug, tsis tau txais kev pom zoo, thiab muaj cov hauv kev xaiv tau. Tsis tas li ntawd, FDA qhov kev txiav txim siab yog ua raws li txhua cov pov thawj fab kev tshawb fawb muaj yam qhia tau hais tias cov khoom ntawd tuaj yeem siv tau los tiv thaiv Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) thaum lub sij hawm muaj Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) sib kis thoob qhov txhia chaw thiab qhia tau tias qhov paub tau thiab cov txiaj ntsig zoo ntawm cov khoom ntawd ntau tshaj li qhov paub tau thiab cov kev phom sij uas feem tshwm sim tau ntawm qhov khoom ntawd lawm. Tag nrho cov qauv tshau no yuav tsum ncav cuag txhawm rau ko tau txais kev tso cai rau muab qhov khoom ntawd siv nyob rau thaum muaj Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) sib kis thoob qhov txhia chaw.

Qhov Kev Tso Cai Siv Tau Rau Thaum Muaj Xwm Txheej Kub Ntxhov Ceev (Emergency Use Authorization, EUA) yuav siv tau rau lub sij hawm ntawm kev plov meeg txog Kev Tso Cai Siv Tau Rau Thaum Muaj Xwm Txheej Kub Ntxhov Ceev (Emergency Use Authorization, EUA) rau Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) uas pom zoo siv thaum muaj xwm txheej ceev ntawm cov khoom no, tshwj tsis yog raug tshem tawm los sis raug thim tawm (tom qab uas qhov khoom ntawd tsis raug tso cai siv mus ntxiv lawm).

**BIONTECH**

Raug tsim rau

Lub Chaw Tsim Tshuaj

BioNTech GmbH An der

Goldgrube 12

55131 Mainz, Teb Chaws Ntsaws Mes Nis



Raug tsim los ntawm  
Pfizer Inc., New York, NY 10017

LAB-1486-6.2i

Rov kho dua tshiab: 12 Lub Kaum Hlis Ntuj 2022



Theej qauv txhawm rau yees duab ntawm lub nab cos  
uas Daim Ntawv Qhia Txog Txuam Thawj Tseeb no raug  
muab los rau tus neeg txais tshuaj txhaj tiv thaiv kab  
mob nyob rau hauv cov ntaub ntawv teev txog kev kho  
mob hluav tshuab hluav taws xob/cov lab npauv muab  
lus qhia paub txog kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob  
(immunization information system)

GDTI: 0886983000424